image

#1

DIGITAL EDITION

SPAWN

KILLS EVERYONE!

MCFARLANE

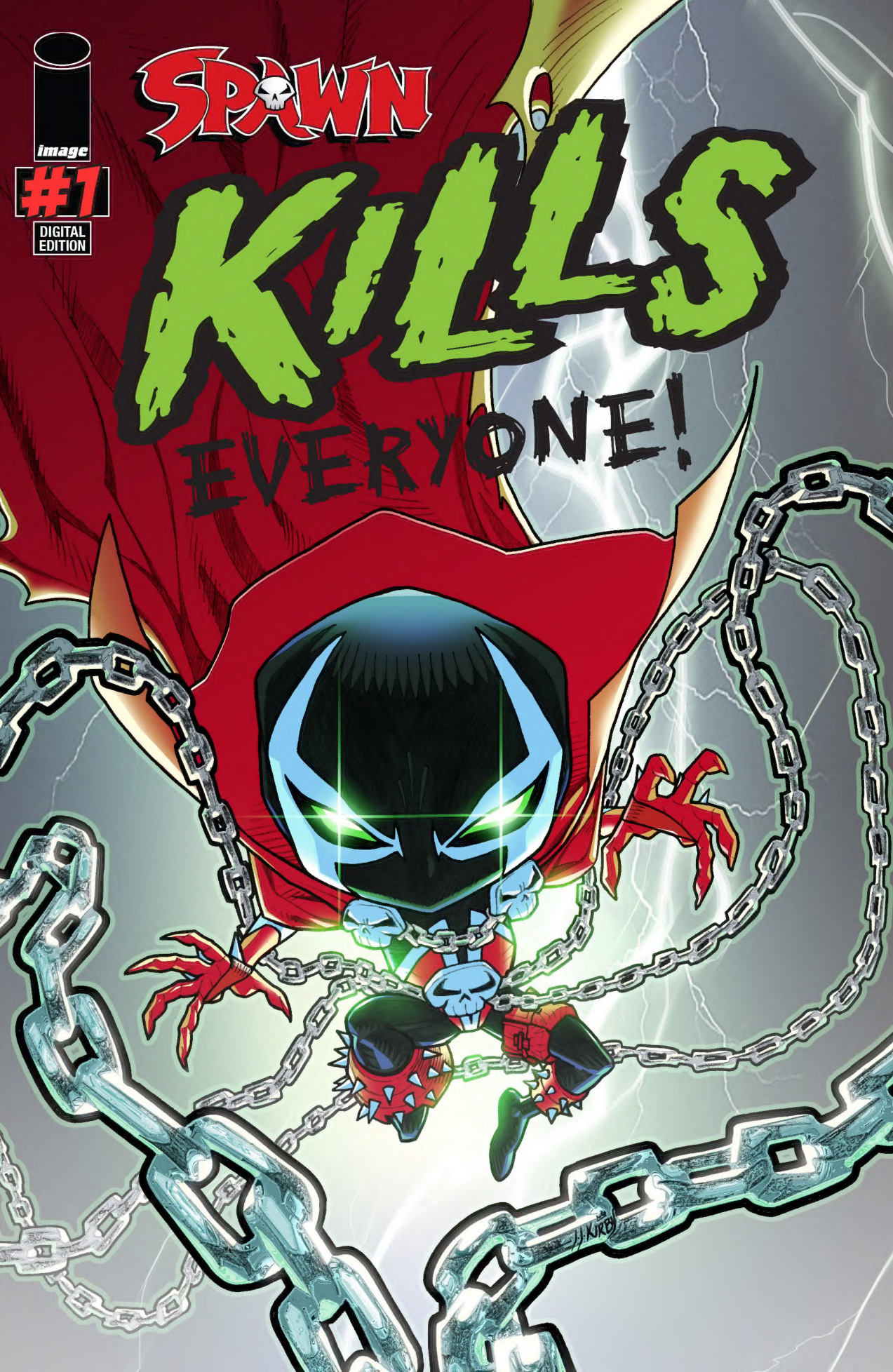
image
#1
DIGITAL EDITION
SPAWN
KILLS
EVERYONE!
J.J. KIRBY

image
#1
DIGITAL EDITION
SPAWN
KILLS
EVERYONE!

SPAWN® KILLS EVERYONE!

TODD McFARLANE
ESCRITOR

JJ KIRBY
ARTE

FCO PLASCENSCIA
COLOR

TOM ORZECHOWSKI
LETRAS

TODD McFARLANE
PORTADA (A)

JJ KIRBY
PORTADA (B)

LIANA HEE
PORTADA (C)

TODD McFARLANE
EDITOR

COORDINADOR DE PUBLICACIÓN
SHANNON BAILEY

DIRECTOR ARTÍSTICO
BEN TIMMRECK

PUBLICISTA PARA IMAGE COMICS
ERIC STEPHENSON

SPAWN CREADO POR
TODD McFARLANE

TRADUCCIÓN
MMX66

MAQUETA
TARKUX

image

TODD McFARLANE PRODUCTIONS

McFARLANE.COM

Spawn Kills Everyone! August 2016. First Printing. Published by IMAGE COMICS, 2001 Center Street, Sixth Floor, Berkeley, CA 94704 USA. Spawn, its logo and its symbol are registered trademarks © 2016 Todd McFarlane Productions, Inc. All other related characters are TM and © 2016 Todd McFarlane Productions, Inc. All rights reserved. The characters, events and stories in this publication are entirely fictional. With exception of artwork used for review purposes, none of the contents of this publication may be reprinted without the permission of Todd McFarlane Productions, Inc. **For information regarding the CPSIA on this printed material call: 203-595-3636 and provide reference #RICH – 696503.**

"NO LO ENTIENDO. NO TIENE SENTIDO. ¡OBVIAMENTE NO LES GUSTAN LAS NOTICIAS ASOMBROSAS!

"NO ES MI PROBLEMA, SIN EMBARGO, ¡SI HUBIERAN HECHO CASO NO TENDRÍA YO QUE HACER NADA DE ESTO! "PERO TENGO QUE ADMITIRLO... ES UN POCO DIVERTIDO.

BRAKBRAT TAT-A BRATTA-BLAM BLAM-O

"PERO TENGO QUE ADMITIRLO... ES UN POCO DIVERTIDO.

TEE-HEE-HEE-HEE

¡SÚPER-DIVERTIDO, DE HECHO!

"Y NINGUNO DE ESTOS APESTOSOS HE-SIDO-HÉROE VA A ARRUINAR MI DÍA.

NO PUEDO DECIR LO MISMO EN LA OTRA DIRECCIÓN. PUEDE QUE HAYA APAGADO UNOS CUANTOS DE SUS PLANES. ¿QUÉ VAS A HACER AL RESPECTO?

SPLAT
RIP
TEAR
SHRED
MAIM

"¡¡ESPERA!!
¡SÉ LO QUE ESTÁS PENSANDO!
¡¿¡¿CÓMO LLEGAMOS A ESTE PUNTO?!?! RETORNEMOS UNOS 12 O 13 MINUTOS...

"ASÍ QUE, SAQUÉ UNOS CUANTOS OJOS... DIENTES... ENTRAÑAS... PULMONES... TESTÍCULOS...

"HABÍA VENIDO A SAN DIEGO PORQUE, BUENO, AQUÍ ES DONDE ESTÁN TODOS LOS GRANDES, SON ANUNCIADAS LAS NOTICIAS IMPORTANTES DE LAS PELÍCULAS FAMOSAS DE SUPERHÉROES. SÉ QUE LO LLAMAN COMIC-CON PERO A NADIE LE IMPORTA LEER COSAS AHORA. ¡ELLOS QUIEREN JUGUETES Y VÍDEOS Y PELÍCULAS DE SUS FAVORITOS! Y... TENGO QUE SER HONESTO... SOY UNO DE SUS FAVORITOS. AUNQUE HA SIDO DIFÍCIL DESDE QUE EL ESTÚPIDO CÓMIC QUE TIENE MI NOMBRE ME HACE VER COMO UN IDIOTA GIGANTE Y MUSCULOSO. Y EL ESCRITOR ME HIZO UN 'AGENTE DEL GOBIERNO'

"OH, POR EL AMOR A DIOS--¡INCREÍBLEMENTE ORIGINAL, UGH! PERO ESTOY DIVAGANDO...

"VINE AQUÍ PARA FINALMENTE DECIRLES A TODOS ACERCA DE MI PRÓXIMA NUEVA Y MEJORADA PELÍCULA Y TODAS LAS OTRAS MIERDAS GENIALES QUE HABRÁN EN ELLA. (NO INTENTÉ HACER UNA BROMA. UM... QUIZÁS SÍ LO INTENTÉ UN POQUITO).

"COMO SEA, SI AQUÍ ES DONDE SERÁ ANUNCIADO TODO LO HOLLYWOODENSE Y ES DONDE NOSOTROS LAS CELEBRIDADES DEBEMOS ESTAR, ¡ENTONCES TODOS ME QUERRÁN VER AH! ¿QUIÉN NO QUERRÍA? ¡SOY INCREÍBLE! Y UNA VEZ QUE SEPAN DE MI PELÍCULA TODOS VAN A ENLOQUECER Y EMPEZAR A PEDIRME AUTÓGRAFOS, SELFIES Y... BLAH BLAH BLAH!

SPAWN

image 1 $1.95

"SÓLO TENGO QUE SABER DÓNDE HACEN SUS ANUNCIOS DE PELÍCULAS LOS OTROS HÉROES.

PLOP! PLOP!

¡ESTO VA A SER INCREÍBLE! ¡MI GENTE ME HA ESTADO ESPERANDO TODA LA VIDA!
FACEBOOK.
TWITTER.
SNAPCHAT.
INSTAGRAM.
LOS FANS SIEMPRE ME PREGUNTAN, "SPAWN, ¿CÓMO ES QUE NUNCA VIENES A LA CONFERENCIA DE SAN DIEGO? ¡SACUDIRÍAS EL LUGAR!"
¡COMO SI NO LO SUPIERA!
Y CUANDO ME LOGREN VER EN VIVO, SE CAGARÁN ENCIMA (OTRA BROMA).
PRIMERO ASEGURÉMONOS QUE ME VEO BIEN EN EL ESPEJO.
OH... SÍ
MÍRATE 'PRECIOSURA'. ¿QUIÉN NO TE AMARÍA?
BARRIGA CON FORMA PERFECTA... ¡LISTO! INCREÍBLE CABEZA CON EGO HINCHADO... ¡LISTO! PEQUEÑOS BRAZOS DE TIRANOSAURIO REX CON BÍCEPS DE TAMAÑO SALCHICHA... ¡LISTO! ¡TENGO UNA FIGURA DIVINA!
ME DAN LÁSTIMA LOS OTROS HÉROES QUE VAN A ANUNCIAR SUS PELÍCULAS.

RESTROOMS

EL ÚLTIMO CUBÍCULO FUE, COMO, ¡DEMAAAASIADO INCREÍBLE! ¿PUEDES CREER CUÁNTAS 'ESTRELLAS' HAY AQUÍ?

LO SÉ HE VISTO UN MONTÓN. ¿Y ESCUCHASTE DE TODAS LAS PELÍCULAS Y SERIES NUEVAS QUE VIENEN?

SÍ, ESTABA ARRIBA EN EL ALA 'H' VIENDO ADELANTOS Y NOTICIAS.

¿ARRIBA?

WHOA!

MÍRALOS. POR AQUÍ DEBE SER POR DONDE NECESITO IR.

COSPLAY CONTEST
LINE TO ONE SIDE

HÁGANSE A UN LADO, PERDEDORES. ¡LA CELEBRIDAD DE LA PELÍCULA DEL VERANO ESTÁ AQUÍ!

¡AMIGO! LA FILA PARA EL CONCURSO EMPIEZA ALLÁ ATRÁS.

DISCULPA.

PERDÓ-NEME.

LAMENTO ARRUINÁRTELO, PERO UNA VEZ OÍ-GAS MIS NOTICIAS NI SIQUIERA SERÁ UN 'CONCURSO'.

DISCUL-PA.

HAZTE A UN LADO.

¡GLURK!

DIJE... ¡PARA ATRÁS!

GRA-CIAS.

¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?! HEMOS ESTADO ESPERANDO MUCHO TIEMPO POR NUESTRO TURNO. NO PUEDES SÓLO CAMINAR Y SALTARTE LA FILA.

¡ES HULK!

¡NO PUEDE SER! ¡PENSÉ QUE ERAS GENERADO POR COMPUTADORA EN LAS PELÍCULAS! Y CREO QUE ME GUSTA LO SEXY QUE SE VE TU BARRIGA PARECIDA A LA MÍA.

¡A NADIE LE IMPORTA OTRA SECUELA TUYA!

WHIP WHIP WHIP

¡MIERDA! LO ENROLLÉ DEMASIADAS VECES.

NO PUEDO... RESPIRAR...

FWOMP!

¡UNPF!

¡DEMONIOS! DEBEN TENER A AMBOS ED NORTON Y MARK RUFFALO DENTRO DE TODO ESE MAQUILLAJE VERDE.

¡OYE...! BUENA ELECCIÓN DE COLORES EN TU TRAJE. ME RECUERDA OTRO DISEÑO... ¡LLAMADO EL MÍO!

DESAFORTUNADAMENTE, RYAN GOSLING, NO HAY ESPACIO PARA DOS HÉROES CON CLASIFICACIÓN 18+ Y TRAJE ROJO Y NEGRO. NO ME IMPORTAN CUÁNTAS VECES LES MUESTRES TUS NALGAS A LAS MUJERES.

¿QU...?

¿ES UNA PISTOLA NERF? NO HE VISTO ESE MODELO EN LAS TIENDAS. ¿CUÁNTAS BALAS DE JUGUETE CARGA?

¡QUISISTE DECIR DESCARGA!

BLAM!

AHÍ VA TU SECUELA, RYAN.

THUD!

PORQUE AHORA ESTÁS DEAD IN A POOL OF BLOOD*

HAHAHAHAHAHAH!!!

*NOTA: ¿ES NECESARIO QUE EXPLIQUE EL JUEGO DE PALABRAS?

¡OYE, AMIGO! ¡TE VAN A DESCALIFICAR DEL ESPECTÁCULO! NO PUEDES USAR ARMAS REALES... ¡¡ES CONTRA LAS REGLAS!!

¡¿VADER?!

¡¡¡NO PUEDES ESTAR ANUNCIANDO OTRA PELÍCULA!!! ¡ACABAS DE TENER UNA!

¡DAME! ¡DAME! ¡QUIERO ESA ARMA!

POW

CRASH

POP

MIRA... ¡NO HABLO CON CARROS HABLADORES!

?

¿QUÉ?

ERES TAN PEQUEÑO, COMO UN JUGUETE. LO QUE TE HACE UN "TOY-YODA"* ¡Y ESTOY A PUNTO DE MANEJARTE CON MIS PUÑOS!

¡VADER! ¡AYUDA!

PUNCH

ESO VA A DEJAR UNA MARCA.

*NOTA: ASÍ SE PRONUNCIA TOYOTA EN INGLÉS, ¿ENTENDISTE?, ¿ENTENDISTE? :D

THWAK!

KICK

¡DISPARA! ¡ANOTA!

PREPÁRATE, PAPITO DE LUKE... ¡ESTÁS A PUNTO DE MIRAR DE CERCA A ESE PRECIOSO CANDELABRO!

BAM BAM BAM

Y YA SÉ LO ESTÁS PENSANDO...

CITAR TU FRASE MÁS CÉLEBRE:

"NOOOOOOOO!"

SMASH!

NECESITARÉ UN LIMPIADOR DE ALFOMBRAS CUANDO TERMINE. NO CREO QUE LA GENTE EN LA CONVENCIÓN SE IMPRESIONE MUCHO CON TODAS ESAS SALPICADURAS DE SANGRE.

POR ESO ES QUE ME PONGO UNA CAPA ROJA... ESCONDE LA SANGRE Y NUNCA TENGO QUE LAVARLA. SUPERMAN DEBE HABER PENSADO LO MISMO.

¡ALTO AHÍ!

¡¡NO TE MUEVAS!!

¡ATRÁPALO ,FRED!

¡ESTOY EN ESO, BARNEY!

¡¿SON USTEDES, PAPARAZZI?! ME PREGUNTABA CUANDO IBAN A LLEGAR. DÍGANLE AL RESTO DE LA PRENSA QUE ESTOY AQUÍ. ESTARÉ EN LA 'SALA DE ANUNCIOS".

BZZT

OOPS.

ping

SUPONGO QUE TENDRÉ QUE EMPE-ZAR SIN ELLOS.

¡AHÍ HAY UNA PUERTA!

¡OH NO! ¡IRON MAN YA ESTÁ AQUÍ...! ¡EN LA ALFOMBRA ROJA! NO PUEDO PERMITIR QUE VAYA PRIMERO.

BRILLANTE IDEA, SR. SPAWN!

PULL!

WHACK!

MADE IN CHINA

¡IDIOTA! ¿NO TE ENSEÑÓ MODALES TU MADRE?

SPAWN

SNAP!!

¡Y NADIE HABLA DE ELLA DE ESA FORMA!

SLICE SLICE SLICE

¡¿QUÉ DIJISTE DE MI MAMI?! ¡ES UNA SANTA!

BUENO... ES DEL INFIERNO TAMBIÉN... ASÍ QUE NO SÉ... SI ELLA PUEDE SER 'TÉCNICAMENTE' UNA SANTA, PERO... COMO SEA, ELLA ES, ¡ELLA ES MUY BUENA!

THIS UP

HEY!!

SPAWN

¿SÍ...?

NO ME GUSTA SER ENGA-ÑADO.

¡NO ERES ROBERT DOWNEY JR.!

LO SÉ.

CHA-BOOM

NO ES COMO LO PLANEÉ.

¡PERO ESTOY EN LAS PUERTAS! AHORA...

¿QUÉ?

¡RED SKULL!

¡DONALD TRUMP!

¡NO HE VISTO NADA EN INTERNET DE UN REMAKE DE 'PRODUCTORES'!

¡JURO QUE ESTÁN LLENANDO EL MERCADO CON MUCHAS PELÍCULAS! AUN ASÍ... ALGO NO ESTÁ BIEN.

?

¡LO TENGO!

ESTO ES FÁCIL DE ARREGLAR.

RIP!

RIP!

swap

swap

¡ASÍ ES MÁS FIEL! Y DONALD, ¡TE VES GENIAL OTRA VEZ! SI ME LO PREGUNTAS.

PLOP!

UM...

DISCÚLPAME SR. PERSONAJE DE SPIN-OFF, VOY A SUBIR AL ESCENARIO.

tap tap

NO ES TU TURNO.

¿NO TE DIJERON? VAMOS EN ORDEN ALFABÉTICO. MI PELÍCULA EMPIEZA CON UNA 'S' MIENTRAS QUE LA TUYA CON UNA 'V'. ¡¿NO ES ASÍ, VENOM?!

poof!

ADEMÁS ERES DE LOS MALOS. A NADIE LE IMPORTAN LOS MALOS. ¡SON PERDEDORES!

PERDEDORES CON UNA BOCA BIEN GRANDE PARA QUE YO PUEDA HACER ESTO...

poof! poof!

FART!*

*UNO MASIVO, ¡Y MOJADO!

¡FINALMENTE! ¡ESTOY AQUÍ!

SÓLO TENGO QUE CALMARME UN POCO RELAJARME. HE PRACTICADO MI DISCURSO DOCENAS DE VECES. ESTO VA A SER...

?

ZOMBIES Y WALKERS?!!

¡SE COMERÁN A TODOS MIS FANS! ¡¡ENTONCES NADIE IRÁ A VER MI PELÍCULA!!

¡NO SE ASUSTE NADIE! ¡ME HARÉ CARGO DE ESTO!

BLAM-O BLAM-O BLAM-O BLAM

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

KILL!

¡LO SIENTO, CAPITÁN KIRKMAN!¡¡¡ESTO FUE HACE MUCHO TIEMPO!! ¡LO SABES! TUS FANS LO PIENSAN TAMBIÉN POR ESO SIGUEN YENDO A AMC.COM ¡QUE SIGNIFICA AUTÉNTICA MIERDA DE CÓMIC! ¡BÚSCALO!

¡VUELVE A ESCRIBIR SOBRE SUPERHÉROES! (¡COMO UNA MINI-SERIE DE SPAWN O DOS!)

QUIZÁS UN ANNUAL DE SPAWN.

O MEJOR AÚN, UNA NOVELA GRÁFICA DE SPAWN.

"¡ENTONCES PASÓ! DESPUÉS DE TODO MI DURO TRABAJO PARA LLEGAR AL ESCENARIO FUE MI MOMENTO. EL AUDITORIO SE QUEDÓ EN SILENCIO. Y LUEGO...

ZOMBIES

CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLA

"... ¡¡ALGO MÁS PASÓ!!

POR FAVOR... ¡LO SÉ...! LO SÉ. ¡¡ME AMAN!! COMPLETAMENTE ENTENDIBLE, POR SUPUESTO. PERO AHORA, ¡NECESITO QUE SE CALMEN!

¡DAMAS Y CABALLEROS! SIN DUDA ALGUNA, ESA FUE LA MÁS GRANDE "RECREACIÓN DE HORROR" QUE HEMOS TENIDO. ¡Y SE VIO TAN REAL!

ZOMBIS Y SUPERHÉROES... ¡JUNTOS! ¡GENIO! ¡SIMPLEMENTE GENIO!

ASÍ QUE, LOS JUECES TE ESTÁN DANDO EL PRIMER-LUGAR, ¡AHORA! NADIE PODRÁ SUPE-RAR ESO.

HI I'M TODD

ADICIONAL A ESO, COMO CREADOR DE SPAWN, ME SIENTO HONORADO AL VER QUE ESCOGIERAS EL DISFRAZ DE MI PERSONAJE.

¿NO ES LINDO?
¡¿LINDO?!
¡NO! ¡NO! ¡NO! ¡ESPERA! ¡NO!
¡DETÉNGANSE! ¡TODOS USTEDES! ¡NO SOY UN VÓMITO -DE-UNICORNIOS- EN-TRAJE!
¡MIREN!
NO SOY TAN LINDO, ¡¿VERDAD?!
ADELANTE, ¡GRITEN HORRORIZADOS TODO LO QUE QUIERAN! ¡DÉJENLO SALIR!
¿VEN ESTO, AMIGOS? TIENE OTRA MÁSCARA DEBAJO DE SU MÁSCARA. ¡NUNCA HABÍAMOS VISTO ESTO EN LA HISTORIA DE ESTE CONCURSO!
CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
NO, ¡¿USTEDES--?! NO SE ESTÁN PARANDO PARA APLAUDIR.
ES ADORABLE. ¿NO LO CREEN?
MMMPPF
SNORT
¿TODD? ¿PUEDES... VENIR UN MOMENTO?

¿SABES ESOS CÓMICS QUE DIBUJASTE? ¿Y ESA SERIE Y PELÍCULA QUE HICISTE SOBRE MÍ?

SÍ.

¿Y ESOS JUGUETES QUE HAS ESTADO HACIENDO?

¿SÍ?

ME PREGUNTO SI ALGUIEN TE HA DICHO...

...¡QUE TODOS APESTAN!

BLAM-O

ASÍ COMO TU ESCRITURA. Y TU FACEBOOK. Y TU TWITTER. ¡Y TODA TU ESTÚPIDA Y TONTA VIDA!

SQUISH!

¡PERO...! ANTES DE QUE TODOS SE VAYAN, QUIERO QUE ENTIENDAN ALGO.

A MÍ EN SERIO... Y QUIERO DECIR, EN SERIO, EN SERIO, EN SERIO... ¡ME GUSTA SER YO!

... ¡CADA DÍA, CADA SEGUNDO, EN CADA MOMENTO! ASÍ QUE, SI ALGUIEN QUIERE UNIRSE A MÍ... ENTONCES CREZCAN SUS BARRIGAS. CONSIGAN UN EGO QUE LA CABEZA LES CREZCA COMO LA MÍA E, ¡INSCRÍBANSE EN LA REVOLUCIÓN-SPAWN!

¡LA REVOLUCIÓN DE LA GENIALIDAD!

¿EL FIN?

VELVET
DEADLY CLASS
THE FUSE
LAZARUS
EAST OF WEST
I KILL GIANTS
THE WALKING DEAD
I HATE FAIRYLAND
KING CITY
SEX CRIMINALS
COPPERHEAD
THE HUMANS
RAT QUEENS
SOUTHERN BASTARDS
SPAWN ORIGINS
THE WICKED + THE DIVINE
MONSTRESS
CHEW
SPREAD
NOWHERE MEN
HOWTOONS
THEY'RE NOT LIKE US
SUNSTONE
MANIFEST DESTINY
DESCENDER
PAPER GIRLS
OCTOPUS PIE
WYTCHES
SHUTTER
TOKYO GHOST
THE MANHATTAN PROJECTS
BITCH PLANET
CHRONONAUTS
WAYWARD
SAGA
THE AUTUMNLANDS
TREES
CRIMINAL
PLUTONA
LOW
REVIVAL
NAILBITER
CAMP MIDNIGHT
RUMBLE
ODDLY NORMAL
HINGES
BLACK SCIENCE
PRETTY DEADLY
THE FADE OUT
IMAGE
CLASSICS
image
A BOOK FOR EVERY READER.
IMAGECOMICS.COM
SAGA © Brian K. Vaughan & Fiona Staples. All rights reserved. Image Comics® and its logos are registered trademarks of Image Comics, Inc. All rights reserved.